

Curriculum Vitae

BETH LEWIS SAMUELSON

Associate Professor

Dept. of Literacy, Culture, and Language Education, School of Education
Core Faculty, School of Global and International Studies, African Studies Program
Indiana University Bloomington
blsamuel@indiana.edu; 812-856-8256

Education

University of California, Berkeley. Ph.D., 2004. Language, Literacy, and Culture Education. Graduate School of Education.

University of Southern California. M.S. TESL, 1998.

University of Wisconsin–Madison. M.S. Curriculum and Instruction, 1996.

Wheaton College (IL). B.A. Modern Languages, with Honors, 1988.

Academic and Professional Positions

Assistant Professor, Dept. of Literacy, Culture and Language. IU School of Education, 2008–15.

Assistant Professor, Central Michigan Univ., Dept. of English Language & Literature. 2005–08.

Visiting Assistant Professor, Central Michigan Univ., Dept. of English Language & Literature. 2004–05.

Graduate Student Researcher, Univ. of California–Berkeley, Human Rights Center, 2001–03. Dr. Harvey M. Weinstein and Dr. Sarah Warshauer Freedman, Principal Investigators.

Graduate Student Instructor, Univ. of California–Berkeley, College Writing Programs, 1999–2000.

Assistant Lecturer, Univ. of Southern California, American Language Institute, 1996–98.

Program Manager, Los Angeles Educational Partnership, Los Angeles Learning Centers, 1997–98.

Research Assistant, USC School of Education. Early literacy research. 1996.

Assistant Editor and Writer, *Studio Classroom* and *Let's Talk in English*. Overseas Radio & Television, Taipei, Taiwan, 1993–95.

English Teacher, Kuang Hua Girls' Senior High School, Tainan, Taiwan, 1991–93.

I. RESEARCH ACTIVITIES

Research Publications

(*peer-reviewed; ^invited)

Alant, Erna, Samuelson, B. L., & Ogle, Lindsay. (in press). Empathetic communication: Bridging differences in a global context. In Santoshi Halder & Lori Czop Assaf (Eds.), *Cross-cultural global perspective on individuals with special needs: Traversing abilities and challenges*. New York: Springer.

*Hung, Y.-J., Chen, S.-C. F., & Samuelson, B. L. (2016). Elementary EFL students' practice of peer assessment of oral classroom activities. *TESOL Journal*, 7(2), 449-468.

Coronel-Molina, S. M., & Samuelson, B. L. (2016). Language contact and translingual literacies. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 1-11.
<http://dx.doi.org/10.1080/01434632.2016.1186681>

*Hung, Y.-J., Samuelson, B. L., & Chen, S.-C. F. (2015). The influence of student peer-assessment on self-assessment of young EFL learners' oral presentations. In Mariane Nikolov (Ed.), *Assessing young learners of English: Global and local perspectives* (pp. 317-338). New York: Springer.

Samuelson, B. L. (2014). Discourse resources in discussions of student writing: Another look at the speaking-writing connection. *Working Papers in Literacy, Culture and Language Education* [IU], 3. [This is a student-edited departmental publication.]

*Samuelson, B. L. (2013). Rwanda switches to English. In J. W. Tollefson. (Ed.), *Language policies in education: Critical issues*, 2nd edition, (pp. 211-232). New York: Routledge.

*Samuelson, B. L., Pawan, F., & Hung, Y.-J. (2012). Barriers to collaboration between English-as-a-second-language and content area teachers. In A. Honigsfeld & M. Dove. (Eds.), *Co-teaching and other collaborative practices in the EFL/ESL classroom: Rationale, research* (pp. 183-193). Charlotte, NC: Information Age Publishing.

Samuelson, B. L. & Kigamwa, J. (2012). Students writing across cultures: Teaching awareness of audience in a co-curricular service-learning project. *Working Papers in Literacy, Culture and Language Education* [IU], 1, 69-87. [This is a student-edited departmental publication.]

Samuelson, B. L., Zakeri, B., Ryan, C., Smith, R. & Stevenson, E. (2011). The Books & Beyond Project: A case study in youth participatory evaluation. In B. Harrison, et al. (Eds.), *Proceedings of the International Association for Research on Service-Learning and Community Engagement 11th Annual Conference* (pp. 187-188). New Orleans: IARSLCE.

*Samuelson, B. L. & Freedman, S. W. (2010). Language policy, multilingual education and power in Rwanda. *Language Policy*, 9(3), 191-215. Online:
<http://escholarship.org/uc/item/55q8m67k>

*Samuelson, B. L. (2009). Ventriloquation in discussions of student writing: Examples from a high school English class. *Research in the Teaching of English*, 44(1), 52-88. Available online:
https://www.scholarworks.iu.edu/dspace/bitstream/handle/2022/14449/samuelson_2009-1.pdf?sequence=1

*Freedman, S. W., Kambanda, D., Samuelson, B. L., Mugisha, I., Mukama, E., Mutabaruka, J., Mukashema, I., Weinstein, H., & Longman, T. (2004). Confronting the past in Rwandan schools: Education as a tool for unity and reconciliation. In E. Stover & H. Weinstein. (Eds.), *My neighbor, my enemy: Justice in the aftermath of genocide and ethnic cleansing* (pp. 248-265). New York: Cambridge University Press.

*Samuelson, B. L. (2004). I used to go to school, now I learn: The discourse of unschoolers. In J. Mahiri (Ed.), *What they don't learn in school: Literacy in the lives of urban youth* (pp. 103-122). New York: Peter Lang.

Editorship

Journal of Multilingual and Multicultural Development. Special issue on Translingual Literacies, Coronel-Molina, S. & Samuelson, B. L. (Eds).

Research Awards

Spencer Foundation/National Academy of Education Post-Doctoral Fellowship. 2006–08. (\$55,000).

Finalist, National Council of Teachers of English, Promising Researcher. 2006.

Proffitt Summer Faculty Fellowship, IU School of Education, 2013. “Books & Beyond.” (\$10,000).

Proffitt Summer Faculty Fellowship, IU School of Education, 2009. “Books & Beyond.” (\$10,000).

Research Grants

Investigator. LIFE: A Professional Development Partnership between Lawrence Township Schools, Indianapolis Public Schools (IPS# 48), Fairview Elementary School (LIFE), IU Bloomington, and IU Northwest. Indiana Commission for Higher Education and the U.S. Department of Education. (\$283,095). 2015–17.

Alant, E. & Samuelson, B. L. Bridging differences: The art and science of empathetic listening and diversity. Mellon Innovating International Research, Teaching and Collaboration. Innovative Curriculum Development Fellowship. (\$20,000). 2014–15.

Collaborator. “South Sudan Higher Education Initiative for Equity and Leadership Development.” IU Center for Social Studies and International Education, Virginia Tech University, South Sudan Ministry of Higher Education, Research, Science, and Technology (MoHERST), University of Juba, and Upper Nile University. Co-PIs Julia Duany, Terrence Mason, Josiah Tlou & Patricia Kelly. 2013–2015.

Books & Beyond, State Farm Youth Advisory Board Grant. 2010. \$2500 subcontract from \$25,400 grant subcontracted for youth program evaluation. [I advised grant writers on budgeting for consultant for evaluation and assisted evaluation team as needed.]

Improving Teacher Quality Partnership Program, Indiana Commission for Higher Education, ESL Professional Communities for Expertise and Leadership Development. (\$147,000). 2010–2011.

Proffitt Internal Grant, IU School of Education. “A Two-Year Ethnographic Study of the Books & Beyond Project: The Process of Globalization of English in a Literacy Exchange between Schoolchildren in the United States and Rwanda.” 2009–11. (\$28000).

National Council of Teachers of English/Council for College Composition and Communication Research Initiative Grant, "Large-Scale Second Language Writing Assessment." 2005–06. (\$5000).

International Research Presentations (*peer-reviewed; ^invited)

*Samuelson, B. L. (2016). Transcultural awareness through storytelling exchange. 13th International Congress of the Association for Language Awareness. Vienna University of Economics and Business, Austria. (July 21, 2016).

*Samuelson, B. L. (2014). Language awareness of mid-career English language teachers. 12th International Congress of the Association for Language Awareness. Hamar, Norway. (July 1–4).
Warren, A. & Samuelson, B. L. (2014). Reflective journals in pre-service teacher education: A discursive psychology approach to analysis. Poster presentation at the American Educational Research Association Annual Conference. Philadelphia, PA. (April 6).

*Hung, Y.-J., Chen, S.-C. F., & Samuelson, B. L. (2014). "Peer assessment of English oral performance in a Taiwanese elementary school." Paper presentation at the American Association for Applied Linguistics Conference. Portland, Oregon.

*^Samuelson, B. L. (2013). Language awareness for English teachers. Keynote address given at the TESOL Sudan 4th Annual Conference. Khartoum, Sudan. (Dec. 19).

*Coronel-Molina, S., Samuelson, B. L., & Edwards, J. (2013). Rethinking literac(ies) in today's globalizing world: The relevance of non-western perspectives. Roundtable presentation at American Association of Applied Linguistics. Dallas, TX. (March 16).

*Samuelson, B. L. (2012). Language awareness of experienced ESL teachers. Poster presentation at the American Educational Research Association Annual Conference. Vancouver, BC, Canada. (Apr. 16).

*^Samuelson, B. L. (2011). Current approaches to teaching language through literature. Keynote address given at the TESOL Sudan 2nd Annual Conference. Khartoum, Sudan. (Dec. 18).

*Samuelson, B. L., Zakeri, B., Stevenson, E., Smith, R., & Ryan, C. (2011). The Books & Beyond Project: A case study in youth-participatory evaluation. Poster presentation at the International Association for Research in Service Learning and Community Engagement 11th Annual Conference. Chicago. (Nov. 4).

^Ellis, R., Johnston, B., Zumrawi, F., Aballah, A., Samuelson, B. L. (2011). Re-imagining ELT practices: Contexts, approaches, and challenges [panel discussion]. Moderator: Dr. M. A. Al-Shingeety. TESOL Sudan Annual Convention. Khartoum, Sudan. (Dec. 17–18).

*^Freedman, S. & Samuelson, B. L. (2008). Representing the past in public spaces and places: (Re) Shaping political ideologies in Rwanda. Paper presentation at the Tel-Aviv Linguistic Landscape Workshop, Tel Aviv University. Moderator: Elana Shohamy. (Jan. 20–22).

^Samuelson, B. L. (2007). Narratives of educational reform in Rwanda. Poster presentation at the American Education Research Association. Spencer/National Academy of Education Post-Doctoral Fellows Poster Presentation Session. Chicago. (Apr. 12).

*Samuelson, B. L. (2004, May). Performativity in talk about writing. Paper presented at the American Association of Applied Linguistics Annual Meeting, Portland, OR.

*Weinstein, H., Longman, T., Freedman, S., Levy, N., Samuelson, B. L., Leebauw, B., & Corkalo, D. (2004, Apr.). Memory, history, and social identity: the role of the schools in Rwanda and the former Yugoslavia. Symposium presentation at the American Educational Research Association Annual Convention, San Diego.

National Research Presentations (*peer-reviewed; ^invited)

*Coronel-Molina, S. & Samuelson, B. L. (2013). Rethinking literac(ies) in today's globalizing world: The relevance of non-western perspectives. Roundtable presentation at National Council of Teachers of English Assembly for Research. Columbus, OH. (Feb. 16).

^Samuelson, B. L. (2012). Investigating the language awareness of experienced English-as-a-second language teachers. Presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention. Assembly for ESL Sponsored Session. Las Vegas, NV. (Nov. 17).

*Samuelson, B. L. (2010). New perspectives on an old question: What do teachers need to know about linguistics? Roundtable presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention, Council on English Education. Orlando, FL. (Nov. 19).

*Samuelson, B. L. (2009). The process of the globalization of English in a literacy exchange between schoolchildren in the U.S. and Rwanda. Paper presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention. Philadelphia. (Nov. 16–21).

*Samuelson, B. L. (2006). Social positioning in discussions of student writing. Paper presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention. Nashville, TN. (Nov. 16–21).

*^Freedman, S. W. & Samuelson, B. L. (2004). Literacy, critical thinking, and morality: The case of political transition in Rwanda. Invited panel presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention, Indianapolis. Moderator: Brian Street. (Nov. 17).

Local and Regional Research Presentations (*peer-reviewed; ^invited)

Samuelson, B. L., Park, G. Y., & Munyaneza, S. P. (2016). Literary research in Rwanda: Developing a survey and interview for assessing motivation to read. Graduate Students in African Studies Annual Symposium. Indiana University Bloomington (February 27).

^Samuelson, B. L. (2013). *The World is Our Home*: Local and grassroots literacy practices in an international storytelling exchange. Faculty Research Seminar. IU School of Education. (March 1).

Samuelson, B. L. & Kigamwa, J. (2010). Writing across cultures: The Books & Beyond Project. Student-Led Symposium on Literacy, Culture and Language Education, IUB. (Oct. 29). [Department-sponsored conference]

Samuelson, B. L. (2008). Narratives of language education reform in Rwanda. Student-Led Symposium on Literacy, Culture and Language Education, IUB. (Oct. 31). [Department-sponsored conference]

^Samuelson, B. L. (2007). Narratives of educational reform in Rwandan secondary schools: Assessing progress towards peaceful coexistence. Poster presentation at the Faculty Excellence Exhibition. Central Michigan University. (Mar. 20).

*Dyste, S., Crawford, M., Samuelson, B. L., Youngquist, J., Boehm, D., & Vellenga, H. (2006). What's involved? Large-scale writing assessment. Paper presentation at the Michigan Teachers of English to Speaker of Other Languages (MITESOL) Conference. Mt Pleasant, MI. (Oct. 18).

Research Consultancy Experience

Congo Giving Back to Africa, 2009–2013: Planning data collection for evaluation of a civics and leadership development curriculum implemented at a small school in a peri-urban district of Kinshasa.

II. TEACHING ACTIVITIES

Teaching Publications

(*peer-reviewed; ^invited)

*Samuelson, B. L., Smith, R., Stevenson, E., & Ryan, C. (2013). A case study of youth participatory evaluation in co-curricular service learning. *Journal of the Scholarship of Teaching and Learning*, 13(3), 63–81.

*Samuelson, B. L., Calderera, L., & Nagle, A. (2013). Syllabus for Literacy Leadership Service Learning Trip. Campus Compact Higher Education Service-Learning Syllabi Project. Boston, MA: National Service-Learning Clearinghouse. Available online: <http://www.compact.org/syllabi/literacy-leadership-service-learning-trip/24308/>

*Samuelson, B. L. & Hicks-Kennard, C. (2012). Poster presentations in teacher education: Designing meaningful assignments. *Pedagogy: Critical Approaches to Teaching Literature, Language, Composition and Culture*, 12(2), 366–376. Available online: <http://130.102.44.246/journals/pedagogy/v012/12.2.samuelson.pdf>

*Samuelson, B. L., Crawford, M., Dyste, S., Youngquist, J., Boehm, D., & Vellenga, H. (2007). Large-scale second-language writing assessment: What's involved? In N. Caplan & C. Pearson (Eds.), *Proceedings of the 2006 Michigan Teachers of English to Speakers of Other Languages Conference* (pp. 86–97). East Lansing: Michigan State University. Available online: <https://www.scholarworks.iu.edu/dspace/handle/2022/14513>

Curricular Materials

(*peer-reviewed; ^invited)

*Books & Beyond. (2014a). Project narrative for *The world is our home: A collection of short stories (Vol. 1)*. Bloomington, IN and Newark, NJ: IU and TEAM Charter Schools: <http://CES4Health.info>. <http://ces4health.info/find-products/view-product.aspx?code=NLHSRXSH>. Also available on IU Scholarworks: <http://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/BB>. Published previously (2009) as an internal Indiana University collection. [*The World is Our Home* is a student-led project. I helped advise these students throughout the year on the project and substantially edited the project before final printing.]

Books & Beyond. (2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014b). *The world is our home: A collection of short stories (Vols. 1–6)*. Bloomington, IN and Newark, NJ: IU and TEAM Charter Schools. Archived at <http://bit.ly/2doWNek>.

Books & Beyond. (2015, 2016, in press). *The world is our home: A collection of short stories (Vols. 7-9)*. Bloomington, IN: IU, Bloomington Project School, & Harmony School.

Samuelson, B. L. (2013). Curriculum outline and notes for *The World is Our Home, Vols. 1–4*. Bloomington, IN. <http://hdl.handle.net/2022/16715>

Teaching Awards

Excellence in Mentoring Award, IU School of Education Graduate Student Association, 2017.

Nominated for the 2016 Burton Gorman Teaching Award.

Nominated for the 2014, 2015, & 2016 Award for Excellence in Mentoring.

IU Provost's Award Mentor. Undergraduate Research and Creative Activity Award, Professional Inquiry Category. 2013.

Margot Stern Strom Teaching Award. Facing History & Ourselves, "Approaches to Teaching Language Through Literacy (Sudan)." Feb. 2012.

IU Service Learning Faculty Fellow. 2011–12.

Experiential Education Research Award. Diversity Research and Teaching Symposium, Indiana State University, Nov. 2010.

IU Summer Instructional Development Fellowship. 2009. (\$8000).

Teaching Grants

Phase I Scholarship of Teaching and Learning Grant from the Office of the Vice Provost for Undergraduate Education. (with Tara Kelley). 2013. (\$2000).

English as a Foreign Language Program Via Distance: Certification For Teacher Trainers and Teachers of English-as-a-Foreign Language. NEW IDEA Development and Implementation Grant. (with Faridah Pawan, Laura Stachowski, & Timothy Niggle). (\$35,600).

Fund for the Advancement of Peace and Education, Sum. 2009. "A Delegation of Students to Rwanda to Mark the Completion of the First Stage of the Books & Beyond Project." (\$19,000).

Faculty Laptop Program. 2008–2009. (\$1,500).

International Teaching Presentations **(*peer-reviewed; ^invited)**

*^Samuelson, B. L. (2013). Pedagogical strategies for reader's theater. Workshop given at the TESOL Sudan 4th Annual Conference. Khartoum, Sudan. (Dec. 19).

*Nkuriyigoma, C., Munyaneza, S. P. & Samuelson, B. L. (2013). The Books & Beyond Project: A storytelling exchange between schoolchildren in Rwanda and the United States. Workshop at the 8th Pan-African Reading For All Conference, Nairobi, Kenya. (August 12–16).

*^Samuelson, B. L. (2007). Exploring grammar through language corpora: Meaningful applications for language education. Panel presentation sponsored by the North American Systemic Functional Linguistics Association. Moderator: Peter Fries. National Council of Teachers of English Annual Convention. New York, NY. (Nov. 20).

National Teaching Presentations **(*peer-reviewed; ^invited)**

*Baron, H., Brown, C. L., Dykas, J., Park, G. Y., Pass, C. & Samuelson, B. L. (2014). Practical strategies for reader's theater for English Language Learners. Presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention. Assembly for ESL Sponsored Session. Washington, DC. (November 22).

^Dove, R., Pickett, K. & Samuelson, B. L. (2013). What do I do with the English Language Learners in my classroom?: A co-teaching model that works. Presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention. Assembly for ESL Sponsored Session. Boston, MA. (November 17)

*Samuelson, B. L. (2012). Exploring identity and belonging with Frank Tashlin's *The Bear that Wasn't*. Session title: The outsiders: Making connections to literature for English language learners in mainstream English/language arts classrooms. Panel presentation at the National Council of Teachers of English Annual Convention. Assembly for ESL sponsored session. Las Vegas, NV. (Nov. 16).

Regional Teaching Presentations **(*peer-reviewed; ^invited)**

Alant, E., Samuelson, B., & Ogle, L. (2015). The art and science of empathetic communication. Curriculum and Instruction Research and Creative Activity Symposium. February 27. Bloomington, IN.

*^Zike, S., Samuelson, B. L., & Zhao, A. (2014). Engage students in collaborative and global learning through CN (CourseNetworking). Advancing Learning with Technology Symposium. Indiana University-Purdue University, Indianapolis, IN. (Feb. 28).

*Samuelson, B. L. (2011, November). Exploring identity and belonging with *The Bear that Wasn't*. INTESOL Convention, November 19, 2011. Indiana University-Purdue University Indianapolis.

*Samuelson, B. L., Calderera, L., Zakeri, B., Berry, E., Kovitz, J., Purvis, C., Ryan, C., & Smith, R. (2010). Narratives of the Books & Beyond Project: Evaluation of civic engagement in a cross-cultural story-telling exchange. Diversity Research and Teaching Symposium. Indiana State University, Terre Haute, IN. (Nov. 6).

Workshops and Classroom Presentations (*peer-reviewed; ^invited)

^Samuelson, B. L. (2016). Building an integrated and meaningful academic identity. LCLE Brown Bag Meeting. (March 3).

^Samuelson, B. L. (2013). Workshop on teaching large classes. Sudan University of Science and Technology. Khartoum, Sudan. (Dec. 21).

^Samuelson, B. L. (2013). A brief introduction to language testing. Michelle Greene, Assistant Instructor. EDUC-M 469: *Content Area Literacy (World Languages and ESL)*. (Apr. 17).

^Samuelson, B. L. (2013). Language transformation and education in Rwanda. Lauren Calderera, Adjunct Instructor. EDUC-U 495: *Seminar in Leadership Training*. IU Global Village Living-Learning Center. (Mar. 20 and 27).

^Samuelson, B. L. (2013). Literacy studies and African studies. Dr. Maria Grosz-Ngaté. AFRI-A 650: *African Studies Interdisciplinary Methods*. IU African Studies Program. (Mar. 21).

^Samuelson, B. L. (2012). Language transformation and education in Rwanda. Lauren Calderera, instructor. EDUC-U495: *Seminar in Leadership Training*. IU Global Village Living-Learning Center. (Mar. 19 and 26).

^Samuelson, B. L. (2012). Literacy studies and African studies. Dr. Maria Grosz-Ngaté. AFRI-A650: *African Studies Interdisciplinary Methods*. IU African Studies Program. (Mar. 22).

^Samuelson, B. L. (2012). Writing a dissertation proposal for an ethnographic research project. Dr. Serafin Coronel-Molina. EDUC-L599: *Topics in Language Education: Ethnographic Perspectives in Literacy, Culture, and Language Education*. IU School of Education. (Mar. 21).

^Samuelson, B. L. (2012). Socio-cultural and historical context of modern Rwanda: A panel discussion with Michelle Moyd (History). Lauren Calderera, Adjunct Instructor. EDUC-U495: *Seminar in Leadership Training*. IU Global Village Living-Learning Center. (Mar. 5).

^Samuelson, B. L. (2012). Content area literacy in foreign language and ESL. Amber Warren. EDUC-M469/L517: *Content Area Literacy*. IU School of Education. (Feb. 8).

^Samuelson, B. L. (2011). English Language Teaching Workshop, Khartoum, Sudan. English Language Teaching Workshop, Fall 2011. Sponsored by TESOL Sudan in collaboration with the U.S. Embassy in Sudan. (Dec. 19–21).

^Samuelson, B. L. (2011). Research interests. Dr. Ray Smith. EDUC-L600: *Current Issues in Literacy Studies*. IU School of Education. (Oct. 17).

^Samuelson, B. L. (2011). Transitioning from dissertation proposal to dissertation to journal article. Dr. Donna Adomat. EDUC-L795/799: *Dissertation Proposal Preparation*, and EDUC-L799: *Doctoral Thesis in Literacy, Culture, and Language Education*. IU School of Education. (Oct. 3).

^Samuelson, B. L. and Kigamwa, J. (2011). The Books & Beyond Project and screening of *Munyurangabo*. IU African Studies Outreach Summer Institute, June 13, 2011.

^Samuelson, B. L. (2011). Turkey Armenia Summer Teaching Institute, IU Center for Social Studies and International Education. June 29–July 27, 2011.

^Samuelson, B. L. (2011). Literacy studies and African studies. Dr. Maria Grosz-Ngaté. AFRI-A650: *African Studies Interdisciplinary Methods Seminar*. IU African Studies Program. (Mar. 21).

^Samuelson, B. L. (2010). The Books & Beyond Project and the promotion of literacy in Rwanda. Dr. Serafin Coronel-Molina. EDUC-X470/L502: *Socio/Psycholinguistic Applications to Reading Instruction*. IU School of Education. (Nov. 30).

^Samuelson, B. L. (2010). The Books & Beyond Project in Rwanda. Abdou Yaro. AFRI-L232: *Contemporary Africa*. IU African Studies Program. (Oct. 28).

^Samuelson, B. L. (2009). Sociocultural and socio-cognitive perspectives on literacy. Dr. Peter Cowan. EDUC-L601: *Theoretical Perspectives on Literacy*. IU School of Education.

^Samuelson, B. L. (2009). The graphic novel *Deogratias* and the impact of the Rwandan genocide on the lives of youth. Dr. Susan Griffith, *Children's Multicultural Literature* [graduate class]. Dept. of English, Central Michigan University. (Jan. 21).

^Samuelson, B. L. (2008). Language and literacy learning in electronic media. Dr. Larry Mikulecky. EDUC-L750: *Language and Literacy Learning in Electronic Media*. IU School of Education. (Nov. 12).

Courses Taught

EDUC-L239, *Language and Learning*

EDUC-F401 and L295/296, *Literacy Leadership Service Learning Trip in Rwanda*.

EDUC-L407/507DE, *Instructional Issues in Language Learning for English Teachers*.

EDUC-L517DE and onsite, *Advanced Study in Content Area Reading and Writing*.

EDUC-L539DE, *Language Foundations for ESL/EFL Teachers*.

EDUC-L541DE, *Teaching Second Language Writing*.

EDUC-L601, *Theoretical Perspectives on the Study of Literacy*.

EDUC-L602, *Capstone Thesis Seminar for Kabul Education University*.

EDUC-L750, *L2 Literacy Research*.

EDUC-M469, *Content Area Literacy [World Languages]*.

Courses Designed

EDUC-L239, *Language and Learning*.

EDUC-L295/296, *Seminar in Literacy Leadership Training*. [formerly F401 & U495]

Courses Supervised

L539: *Language Foundations for ESL/EFL Teachers*.

L541: *Writing Instruction for ESL/EFL Teachers*.

M469: *Content Area Literacy [World Languages]*.

Doctoral Dissertation Committee Chair

- | | | |
|------------------|---------------------|---|
| 2012–
2014 | Yi-Lu Kuo | “Reading strategy use by Chinese-as-a-foreign-language learners”
<i>Award winner: 2014 Beechler Dissertation Proposal Award (Internal)</i> |
| 2013–
2017 | Zakeri, Bitia | “Crossing multiple borders: Transnational, transcultural, and multilingual identities of Iranians in the United States”
<i>Award winner: 2015-2016 American Association of University Women Dissertation Fellowship.</i> |
| 2013–
2017 | Chen, Ying-Sin | “Contradictions in ESL teachers’ learning and teaching: An activity theoretical perspective”
<i>Award winner: 2015 Beechler Dissertation Proposal Award (Internal) & Grant-In-Aid for Dissertation Research (Internal)</i> |
| 2014–
present | Silvhiany, Sary | “The experiences of Indonesian international students’ families in language and cultural navigation in the United States”
<i>Award winner: 2016 Grant-In-Aid for Dissertation Research (Internal) & 2016 Beechler Dissertation Proposal Award (Internal)</i> |
| 2014–
2017 | Stuehling,
Amara | “We speak ‘hola’ in school: A case study of one partial immersion preschool in a Midwestern city”
<i>Award winner: 2015 Grant-In-Aid for Dissertation Research (Internal)</i> |
| 2014–
2016 | Warren, Amber | “Respecifying teacher beliefs in English as a second language teacher education: A discursive psychology approach to analysis” |
| 2014–
2016 | Wiechart, Kelly | “Mediating identities: Doing being global in a study abroad media literacy course” |
| 2017–
present | Ahn, Yoo
Young | “EFL educators’ stances toward communicative approaches in methods training courses in South Korean English Education” |
| 2016–
present | Park, Su Jin | “A safe house for Korean (im)migrant women in the United States: A feminist cyber-ethnographic study of Korean (im)migrant women’s investment in learning English online”
<i>Award winner: 2017 TESOL International Research Foundation Dissertation Fellowship</i> |

- 2016– present Park, G Yeon “Social and psychological valence components of translingual graduate writers’ inventory of strengths”
- 2017– present Park, Hyo Na “Exploring elementary EFL learners’ construction of investment and the intervention of student-centered strategies”

Teaching Consultancy and Mentoring Experience

South Sudan Higher Education Initiative for Equity and Leadership Development, Stage 2. 2015–present. Master’s in Education Curriculum Development Workshop at the University of Juba, March 15–18, 2016. Course subcommittee on “Language Policy and English Language Teaching.” Juba, South Sudan.

IU Faculty Mentor for Afghan Scholar, Center for International Education, Development and Research (CIEDR), Afghanistan Junior Faculty Development Program, Institute of International Education, U.S. Department of State, January–March 2016.

IU Faculty Mentor for the Fulbright Distinguished Teachers Program, Center for International Education, Development and Research (CIEDR), Institute of International Education, U.S. Department of State, Fall 2015.

Afghanistan MA TESOL Program, 2013–2014: Designed and taught capstone thesis course for first cohort of master’s degree students at Kabul Education University. Curriculum finalization and evaluation for entire degree program. [Spring 2014 course release]

South Sudan Higher Education Initiative for Equity and Leadership Development. 2012–2015: IU Center for International Education, Development and Research (CIEDR), South Sudan Ministry of Higher Education, Research, Science, and Technology (MoHERST), University of Juba, and Upper Nile University. Co-PIs Julia Duany, Terrence Mason, Josiah Tlou, 2012.

Turkey Armenia Summer Teaching Institute, 2011: IU Center for International Education, Development and Research (CIEDR). Provided 11 hours of instruction in literacy and language curriculum development to teachers from Turkey and Armenia.

III. SERVICE ACTIVITIES

Service Publications

(*peer-reviewed; ^invited)

*^Samuelson, B. L. (2016). *Literacy as translingual practice: Between communities and classrooms*, by A. Suresh Canagarajah [invited book review]. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. Special issue on Translingual Literacies, Coronel-Molina, S. & Samuelson, B. L. (Eds). <http://dx.doi.org/10.1080/01434632.2016.1186409>

*^Samuelson, B. L. & Wohlwend, K. (2015). Embodied signs. In P. Trifonas. (Ed.), *International handbook of semiotics* (pp. 565–572). New York: Springer.

*^Coronel-Molina, S. & Samuelson, B. L. (2014). Semiotics. In D. Phillips. (Ed.), *Encyclopedia of educational theory and philosophy* (pp. 749–751). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

*^Samuelson, B. L. & Munyaneza, S. P. (2013). Rwanda. In J. Ainsworth & J. G. Golson (Eds.), *SAGE sociology of education: An A-Z guide*. (Vol. 2, pp. 664–665). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

*^Samuelson, B. L. (2012). Education and post-conflict transitional justice. In L. Stan & N. Nedelsky. (Eds.), *The encyclopedia of transitional justice*. (Vol. 2, pp. 171–175). New York: Cambridge University Press.

Samuelson, B. L., Holdeman, J., Jacobs, D., Calderera, L., Kissel, M. & Uslan, N. (2013). All the world's a page: Living-learning program puts students' skills to good use as it improves student retention as well as the lives of children on the other side of the globe. *Talking Stick: The Authoritative Source for Campus Housing* (Association of College and University Housing Officers–International), January–February, 38–45, 51.
http://www.nxtbook.com/nxtbooks/acuho/talkingstick_20130102/#/0

*^Samuelson, B. L. (2013). *Stuck: Rwandan Youth and the Struggle for Adulthood*, by Marc Sommers [invited book review]. *Comparative Education Review*, 57 (4), 749–751.

*^Samuelson, B. L. (2008). Teaching the violent past: History education and reconciliation, by Elizabeth A. Cole [invited book review], *International Journal of Transitional Justice*, 2(2), 248–249.

Service Awards

Books & Beyond, 2017 Best Practices in International Higher Education Awards, Student Affairs in Higher Education (NASPA). March 11, 2017.

Books & Beyond, 2013 François Manchuelle Award. Association of African Studies Programs. April 12, 2013.

Nominee, WISE (World Innovation Summit for Education) Award: Innovative Education Practice Awards. WISE Initiative. 2010. <http://www.wise-qatar.org>

Service Grants

IU Office of the Vice Provost for Research Emergency Grant-in-Aid (\$500) and IU School of Education Faculty Development Committee Speaker Fund (\$500). Nomination of Dr. John Edwards (St. Francis Xavier Univ.) for lecture visit to IUB. November 26–29, 2012. With Serafin Coronel-Molina.

IU Office of the Vice Provost for Research Emergency Grant-in-Aid, 2009 and 2010. Books & Beyond: A Collaborative Project of the Newark Collegiate Academy, IU's Global Village Living-Learning Center, and Kabwende Primary School.”

Editorship

ESL Assembly News. National Council of Teachers of English. 2008–2014.

Media Interviews

Interview with Carley Lanich (Journalist). *Indiana Daily Student*. Bloomington, IN. February 21, 2016. <http://www.idsnews.com/article/2016/02/books-beyond-program-teaches-english-to-rwandan-students>

Interview with Emily Neitzel (Books & Beyond Publicity). *Amakuru*. Bloomington, IN. Nov. 29, 2011.

Interview with Stan Jastrzebski (Producer). IU partnership personally delivering new books to a Rwandan school this week. Bloomington, IN: WFIU Public Radio. July 6, 2010.

Interview with Brad Zehr (Journalist). *Indiana Daily Student*. Bloomington, IN. August 25, 2008.

Interview with Smith, Steve (Producer), and Courtney Brooks (Producer) on research in Rwanda." *Inside Central*. Mt Pleasant, MI: WCMU Public Television, 2007.

National Service Presentations**(*peer-reviewed; ^invited)**

Samuelson, B. L., Marinova, V. & Henry, P. (2017). Empowering communities through international service learning for literacy and language development. Read.Write.Act 2017 Virtual Conference. <http://readwriteact.org>

^Samuelson, B. L., Berry, E. & Fak, A. (2013). François Manchuelle Award Presentation at the American Association of African Studies Programs spring conference. Johns Hopkins School of Advanced International Studies. Washington, DC. (Apr. 12).

*Holdeman, J., Jacobs, D., Calderera, L., Uslan, N., Samuelson, B. L., & Kissel, M. (2010). Books & Beyond: Lessons from a multilateral, student-centered partnership. Association of University Housing Officers–International (ACUHO–I) Living-Learning Programs Conference, Charlotte, NC. (Oct. 23).

*Samuelson, B. L., Nagle, A., Calderera, L., Neitzel, E., Johns, A., Johnson, B. L., & Sabir, N. (2010). The World is Our Home: A literacy exchange between schoolchildren in the U.S. and Rwanda. Peace Education Network Conference. Teachers College, Columbia University. (Apr. 17).

Regional and Local Service Presentations**(*peer-reviewed; ^invited)**

^Decker, J., Harris-Hasan, A., Hossler, C., Samuelson, B., & Zakeri, B. (November 2015). *Parent perspectives for pre-service teachers*. E300 Parent Panel, Bloomington, IN.

Coronel-Molina, S., Kelley, T., Medina, C., Samuelson, B. L., & Warren, A. (2012). Bridging local and global literacies: New ways of reading, writing and participating in the 21st century. ARC 2012! Attention. Reflection. Connection: Who's Responsible for the Future? A Roundtable Forum on Collaborative Futures across Generations. IUB. (October 15).

^Samuelson, B. L. (2012). English teaching opportunities in the Sudan. IU Global Village Living-Learning Center, (Feb. 2).

^Samuelson, B. L. & Goodman, J. (2011). *Waiting for Superman* panel discussion. Books & Beyond Project. IU Global Village Living-Learning Center. Moderator: Lauren Calderera. (Oct. 6).

^Samuelson, B. L. (2008). Life after graduation. INTESOL Annual Convention. Carmel, IN. (Nov. 1).

Service to Indiana University

Award Committee Member. Provost's Award for Undergraduate Research and Creative Activity: Social and Applied Sciences. 2014–2016.

Advisory Board Member, Books & Beyond, Global Village Living-Learning Center. 2012–present.

Faculty Advisor, Books & Beyond, Global Village Living-Learning Center. 2008–2012.

Dr. John Edwards, IU Lectures. (Nov. 26 and 27, 2012).

Lender, Rwandan folk art for curator Diane Pelrine's special exhibition at the IU Art Museum. 2010.

Fulbright Hays Review Committee, English Teaching Assistantships, 2009–11.

Faculty Advisor, Books & Beyond Project. Global Village Living-Learning Center. 2008–11.

Service to the Department of Literacy, Culture and Language Education

Advisory Board Member, Working Papers in Literacy, Culture and Language. 2010–present.

Advisory Board Member, EFL/ESL Program via Distance Education (EPDE). Dept. of Literacy, Culture and Language Education. 2009–present.

Advisory Board Member, Peace Corps Master's International in ESL/EFL. Dept. of Literacy, Culture and Language Education. 2009–present.

Member, Dept. of Literacy, Culture and Language Education, Faculty Merit Review Committee. 2011–12.

Organizer, English Professionals in Collaborative Community (EPICC) Summer Foreign Language Teaching Institutes, June 19, 2010 and June 18, 2011.

Member, Dept. of Literacy, Culture and Language Education, Fellowship Committee. 2009–11.

Service to the IU School of Education

Member, Education Council, 2015–present.

Member and Team Leader, Content Advisory Committee for English Learners. Item Review Conference. Indiana CORE Assessments for Educator Licensure. Apr. 12–13, 2012.

Member, Faculty Development Committee (formerly Seminars and Lectures). 2010–12.

Member, Armstrong and Jacobs Chairs Selection Committee, Spr. 2010.

Service to the Profession (National and International)

Member, Internationalization of Teacher Education SIG, American Association of Colleges for Teacher Education. 2013–present.

Invited Panelist, Early Reading Strategy Forum, American Institutes for Research. October 12, 2012.

Treasurer, National Council of Teachers of English. Assembly for ESL. 2008–2013.

Member, Phi Delta Kappa IU Chapter Leadership Team. 2010–11.

Reviewer, International Network on Education in Emergencies Minimum Standards. 2010.

Editorial Board. *Pedagogy: Critical Approaches to Teaching Literature, Language, Composition and Culture*, 2008–11.

Chair, National Council of Teachers of English, Assembly for ESL. 2008–10.

Secretary. National Council of Teachers of English. Assembly for ESL. 2007–2013.

Member, TESOL Standards Committee Liaison to the Technology Standards Writing Team. 2006–08.

Member, TESOL Standards Committee. 2005–08.

Service to the Community

Volunteer, Harmony School Parent Involvement Program. (22.5 hours of service annually). 2010–present.

Room Mother, St. Charles School Kindergarten. 2008–09.

Journal Articles Reviewed

Blind-reviewed articles for the following international journals: *Africa Today*; *BRAC University Journal*; *English Teaching: Practice and Critique*; *International Journal of Transitional Justice*; *Journal of Multilingual and Multicultural Development*; *Journal on Education in Emergencies*; *Language Policy*; *Pedagogy*; *Research in the Teaching of English*; *TESOL Journal*.